

## Workshop (2015/06/20)

梅雨の期間中でしたがなんとか晴れの日となりました。

アフリカ、ヨーロッパ、アジア、アメリカの7カ国から13名の友人たちが参加してくれました。迎える側の私達は大忙しでしたが楽しい時間を過ごす事が出来ました。

ゲストの方々は、最初はいったいどんな企画なのかと少し緊張気味の御様子でしたが、終る頃にはすっかりIINメンバーとも打ち解け、time's out の声がかかるまで時間を忘れてお過ごしのようにでした。日本文化のほんの少しをご紹介出来たと思います。やれやれ。



## 茶道

今回は男性会員の方が、お手前を披露してくださいました。

ゲストのお一人が、「お茶を点ててみたい。」という希望をお持ちでした。そこで今回初めての試みとして、お手前の方が2服点てられた後、手前座に入ってもらい一碗点ててもらいました。もう一人も一服点てる経験をなさいました。細かい泡を点てるのが難しいようでしたが、喜んでおられました。ゲストの方々は正座が辛いようでしたが、楽しまれていたようです。

会を重ねるごとに茶道担当会員各々が仕事内容を把握し、水屋の準備や点て出しのタイミングなどスムーズで心強く感じました。(K)

## 着付け

今回も成功裏に Workshop が終わり参加者達に喜ばれ良かったです。

和室がお茶室と一緒に着付け用は一部屋しかなく狭かったので振り袖のデモはお茶室で、男性の着付けはお茶室、女性は奥の部屋と両方使わせて頂きました。お茶の方達にはご迷惑おかけしたかと心配しましたが・・・



JICAの女性はもう2度と着物を着る機会はないかと思い小紋の着物と付け帯でお着せしました。他の女性はゆかたと半幅帯で男性は全員ゆかたと角帯男性6名(Mが追加で着ました) 女性6名 合計12名着せました。女性で体型が大きい方は着崩れがひどく又他の方達も着崩れた状態で写真を撮られるのは残るのでとても気になり残念ですが仕方ないですね

着付けの練習は時間が足りなかったです。振り袖のデモの練習もありましたので・・・

暑かったので扇風機やうちわが活躍し 助かりました。

振り袖のWさんが全てご自分の着物一式を持参してくださいましたので助かりました。IINの振り袖を使用した場合 下着から小物まで準備しなくてはいけないので大変です。やはりモデルは振り袖をご自分でお持ちの方が良いです。

着物を脱がせた後着付け担当者とお茶室にいらした方に1枚ずつ洗濯の為持ち帰り頂きました。ゆかたの洗濯はアイロンかけが必要で手間がかかりますが皆様進んで協力下さいました。次回例会時持参下さいます。

皆で力を合わせ外国の人たちに喜んで頂け とても満足し心が癒されました。私達も楽しませて頂きました。(N)

## 花札



花札御開帳です。説明して練習して一回本番のゲーム、あっという間に過ぎてしまいました。つたない英語での説明、詰まりながら早口で言ったので理解してもらえたか？ゲームで勝ったのは嬉しいようで“あなたが一番”と言うと顔がほころびました。

花札は「札の絵がきれい」「言葉が分からなくても、年齢が違って、簡単なルールを知れば楽しめる」「持ち運びが便利」など知っておけば交流に役立つと改めて思いました。ただしギャンブルにはまらないように。

念のため！(F)

## 書道

私共の書道班は13名のゲストに1対1の対応で作品を仕上げてもらうために分単位のプログラムで進行しました、が大分無理がありせめて40分以上必要ではと反省しております。

皆さんの熱心なご協力のお陰で各自作品を真剣に、また愉しそうに仕上げ帰られました。日本文化の一つのいい体験になった事と信じます。ただ不慣れな私がお引き受けしたためにせつかく申込んで頂いたのに参加して頂けなかった方には申し訳なく深くお詫び致します。次回は是非ご参加くださいますように！(Y)



- Today was a lot of fun. The explanation before the tea ceremony was great. The card game was good, but a little confusing at first. Calligraphy was too rushed, but a lot of fun. (M)
- Everything was very useful and easy to understand Kimono wearing, tea ceremony, card game and calligraphy. The staff was very kind and skilled enough and helped to understand everything. Arigatogozaimashita. I enjoyed it very much. (M)
- I really had a good time and enjoyed all of the wonderful activities here. I have experienced lot of new things that are useful. It was the best way to make a friendship. Thank you so much indeed. (M)

- Hi! First of all it was so fun today. The first time I am experienced wearing Kimono and play some games and finally write down some scripts. I was able to write my name in Japanese. Thank you very much for IIN and all it's staff who made this day very meaningful. Thank you one again. (S)
- I enjoyed playing Japanese cards the most. And also the calligraphy teacher was so kind. She taught me to write beautiful kanjis. Thanks to Ms.P to invite me.
- Thank you for sharing the wonderful Japanese culture. It was great to wear a Yukata, drink Japanese tea and learn how to write calligraphy. Keep up the good work! Cheers! (C)
- とてもきちょうな けいけんでした！ Thank you very much!
- I enjoyed “Yukata” wearing, since now I didn't get a chance to wear. It is well planned event. Overall it is a good event to understand Japanese culture. (T)
- Today was fun. I got to experience part of Japanese culture I have not experienced before. Thank you for planning this event! (E)
- Very memorable activity and gives me sense of belonging to Japanese society. (O)
- Thank you for inviting us. It was fun, thank you! (P)
- Thank you very much for this activity. It's very funny and cool. Big Thanks! (K)
- I feel like today 's event was a little rushed. There were many card games. I wanted to try but only had time for one game. I wish I had more time to practice calligraphy. I enjoyed the tea ceremony and meeting other foreigners. The IIN members are very kind and I hope to go to more events with IIN. (K)

- 皆様

大変お世話になっております。

20日（土）は文化交流に研修員を参加させて頂きましてありがとうございました。

当日は、研修員達もはしゃいで時々疲れた様子を見せていましたが、大満足で帰って行きました。「研修のときと違って3時間があっという間だった」「書道はシンプルで面白い、好きになった」等々の感想を言っていました。

IINの皆様の温かいお気持ちが会場全体の雰囲気でも伝わりました。

私も色々と学ばせて頂くことができました。

8月のホームビジットでも研修員がお世話になります。

今後ともどうぞよろしく願いいたします。(JICA Y)